

10. O oe ma vaega o le auaunaga mo le soifua maloloina

I Ausetalia nei, o le auaunaga faale-soifua maloloina e tausisi ina ia avatu 'au'aunaga sili ona aoga mo tagata o loo faaogaina. E 'ese'ese igoa e faaigoaina ai i latou e avatu iai 'au'aunaga - konesuma, tautuaina poo le ma'i. E iai tulafono ma aiaiga i le auaunaga faale-soifua maloloina mo tagata lautele e puipuia ai aia tatau a tagata e faaogaina 'au'aunaga faale-soifua maloloina.

O au Aia Tatau ma Tiute Tau'ave

- e iai Tulafono ma Aiaiga mo Gasegase i Falema'i a le Queensland Health, le Public Patients' Charter, o loo fofola mai ai aia tatau ma tiute tau'ave o gasegase uma
- ua uma ona faaliliuina tulafono ma aiaiga i ni gagana se iva ma e mafai ona maua i le: <http://www.health.qld.gov.au/qhppc/downloads.asp#multilingual>. E maua foi kopī o Tulafono ma Aiaiga i falema'i a le malo
- e iai foi Tulafono ma Aiaiga a le Malo Tele mo Gasegase Tu-ma'oti i falema'i, le Private Patients' Hospital Charter. O loo aumai ai se ta'iala i le uiga o le avea ma gasegase tu-ma'oti i se falema'i a le malo, se falema'i tu-ma'oti poo se potu o togafitiga i se falema'i mo se aso e tasi
- e tele gagana ua faaliliuina iai ma e mafai ona e maua i le uepesaite: <http://www.health.gov.au/internet/wcms/Publishing.nsf/Content/health-privatehealth-consumers-charter-language.htm>

Komisi o Tulaga o le Auaunaga ma Tagi

- e tagofia tagi e faasaga i 'au'aunaga soifua maloloina faitele ma tu-ma'oti ina ua mae'a ona tuu sa'o i le 'au'aunaga na mafua mai ai
- e tu-toatasi 'ese mai le Queensland Health
- e tatau ona maua tagi i totonu o le tausaga talu ona tupu le mataupu o loo afua mai ai le tagi, poo totonu o le tausaga talu ona molimauina e le o tagi se faafitauali
- ph: (07) 3120 5999 poo 1800 077 308 (fafo atu o Brisbane). 'Uepesaite <http://www.hrc.qld.gov.au/home/default.asp>

Faauluina o sau tagi

- vave fai – talanoa i le 'au'aunaga faale-soifua maloloina i se taimi vave. O le umi e te faatalai ai, o le nenefu lena o faamatalaga sa'o ma faigata ai ona maua se faai'uga
- alu muamua i le 'au'aunaga o loo faasino iai lau tagi – e le tau tusia i se pepa lau tagi, e mafai ona e talanoa sa'o i le 'au'aunaga faale-soifua maloloina (e mafai foi i lau gagana). Ave le avanoa i le 'au'aunaga e foia ai le faafitauali pe a latou mafaia
- faaulu sau tagi aloa'ia – a e lē fia talanoa i le aufaigaluega o le 'au'aunaga faale-soifua mloloina e uiga i se mataupu e te le o fiafia ai, pe le mafai ona latou fo'ia lau mataupu, e mafai ona faaulu sau tagi i le Ofisa o Tagi, le Complaints Coordinator i le 'au'aunaga faale-soifua maloloina
- ia faa-manino – fofola faatulaga mea na tutupu, taua pe a iai ma aso, faamatalaga o mea na tutupu, talanoaga i le telefoni, tusi poo fono, ma ia e manino i le faai'uga e te mana'o e oo iai lau mataupu
- a faigofie mo oe, talanoa muamua i se tagata faigaluega fesoasoani mo tagata aumau e maua atu ai se fautuaga ma seisi fesoasoani ae le'i faauluina lau ta

Faatagaga

- ae le'i faia ni togafitiga ia te oe, e mana'omia muamua lau faatagaga – o lona uiga ua e malamalama i le togafitiga ma ua e faatagaina ona amata. E iai pepa o faatagaga ua uma ona faaliliuina ma e maua mai le http://www.health.qld.gov.au/informedconsent/multi_info.asp. E mafai ona e fesili mo se pepa i le falema'i
- e tele lava ina mafai e se matua, poo se tagata matua o loo gafa ma le tausiga ona faatagaina le faia o togafitiga i se tamaititi. Peita'i, i nisi o taimi e mafai e se tamaititi i lalo o le 18 tausaga le matua ona faatagaina sona togafitiga pe a talitonu le foma'i o le tamaititi ua lava lona matua faale-mafaufau ma ua malamalama atoa i le uiga o lana faatagaga.

Faamatala'upu



Interpreter

- e iai lau aia tatau i se faamatala'upu aloa'ia pe a e mana'omia, i taimi uma e te faaogaina ai se 'au'aunaga faale-soifua maloloina o tagata lautele i Kuiniselani
- e mafai ona auai le faamatala'upu pe fesoota'i i le telefoni e aunoa ma se totogi
- o le tulafono a le Queensland Health, e mafai ona faaaoga uo ma tagata o 'aiga i taimi faafuase'i. Ae a faapea o lea uo poo le 'aiga e i lalo ifo o le 18 tausaga le matua, e le tatau i soo se tulaga lava ona faaogaina e faamatala'upu
- faamolemole ia vave talosaga se faamatala'upu ina ia mafai ona faatulaga mo le taimi o lau asiasiga i le foma'i

10. O oe ma vaega o le auaunaga mo le soifua maloloina

Puipuiga o Faamatalaga

- o tagata uma e iai le aia tatau e puipuia ai o latou tagata ma faamatalaga e faataatau ia i latou i taimi e faaogaina ai 'au'aunaga a le Queensland Health. O tagata faigaluega e tatau ona tausia faamatalaga i auala amiontonu, faalilolilo ma tala feagai ma le tulafono
- 'confidentiality' poo le 'faalilolilo' e faauigaina na o tagata faigaluega o loo iai so latou sao i lou togafitiga e mafai ona matai iai faamatalaga. O lona uiga e le mafai foi ona tuuina i nisi tagata e pei o lou aiga se'i vagana ua e malie iai
- e iai nisi tulafono e faamalosia ai le Queensland Health e tuuina faamatalaga i isi matagaluega a le malo, e pei o faamaumauga o pepe fananau, tagata maliliu, faaaliga o faama'i pepesi/pipisi
- o nisi taimi e totogiina e le inisiua le pili mo 'au'aunaga i le falema'i e pei o se faalavelave i se galuega. E fesili atu le aufaigaluega a le falema'i mo sau faatagaga e faamatu'u atu ai faamatalaga i le inisiua aua le totogiina o lau pili.

O nei pepa o
faamatalaga e
10 ona vaega.
O le seti atoa:

1. Faa-vasegaina o le Soifua Maloloina i Kuiniselani
2. Vaaiga o se foma'i
3. Vaila'au mo Togafitiga
4. Falema'i i Queensland
5. Nofoaga o le Soifua Maloloina Lautele
6. Togafitiga o Nifo
7. Isi Tautua Faapitoa
8. Soifua Manuia ma puipuia mai faama'i
9. Tautua lagolago i le soifua maloloina o vaega faapitoa
10. O'oe ma le faa-vasegaina o le soifua maloloina